

하치오지시 외국인을 위한 한국·조선어/일본어 정보지

Ginkgo 깡코



▲ 다카오산 전망대에서 펼쳐지는 풍경

“백년의 색을 다음 100년의 빛으로”

아래의 마크를 보신적이 있습니까? 하치오지시는 2017년에 시제 100주년을 맞이합니다. 이 마크는 361개 공모 작품중에서 선정된 하치오지의 다양한 매력을 표현한 시제 100주년 기념사업의 로고 마크입니다. 로고 마크의 오른쪽의 문구와 이번 기사의 제목은 1752개 공모 작품중에서 선정된 캐치프레이즈로써, 「백년의 역사란 “색”을, 100년후의 세대의 “빛”으로 이어간다」라는 기대가 들어있습니다. 이번의 특집에서는 하치오지시의 “색”인 역사를 간단하게 소개해드리겠습니다.



백년의 색을 다음 100년의 빛으로

(뒷면에 계속)

▲ 高尾山駅展望台からの風景

“百年の彩りを 次の100年の輝きへ”

下のマークを見たことがありますか? 八王子市は、平成29年に市制100周年を迎えます。下のマークは公募361作品の中から選定された、八王子の様々な魅力を表現した市制100周年記念事業のロゴマークです。ロゴマークの右側のフレーズとこの記事のタイトルは、公募1,752作品の中から選定されたキャッチフレーズで、「百年の歴史という“彩り”を、100年先の世代の“輝き”につなげていく」という思いがこめられています。今回の特集では、その八王子市の“彩り”である歴史を簡単にをご紹介します。



百年の彩りを 次の100年の輝きへ

(裏面へ続く)

외국인 인구

2015년 12월말 현재 104개국

남: 4,599명 여: 5,461명 합계: 10,060명

外国人人口

平成27年 12月末日現在 104カ国

男 4,599人 女 5,461人 計 10,060人

“백년의 색을 다음 100년의 빛으로”

“百年の彩りを 次の100年の輝きへ”

하치오지의 지명의 유래

지금부터 약 430년전, 전국시대 말기의 덴쇼 10년(1582년) 지났을 무렵 호조 우지태루가 새롭게 성을 쌓았습니다. 우지태루가 그 성의 수호신으로 하치오지곤젠을 모신것으로 인해 성을 하치오지성이라고 부르게 되었으며, 그 성의 지배가 미치는 지역(현재의 모토하치오지)이 「하치오지」라고 불리우게 되었습니다.

하치오지 지명의 유래로 된 하치오지 곤젠을 모시고 있는 하치오지성에 있는 하치오지 신사



하치오지의 번영

그뒤 덴쇼 18년(1590년)에 하치오지성은 함락, 하치오지는 도쿠가와 이에야스의 통치 하에 들어갑니다. 그리고 현재의 하치오지 시가지에, 하치오지 여관이 건조되고 발전하여 가면서 하치오지 지역은 "모토 하치오지 마을"이라고 불리게 됩니다. 하치오지 여관에서는 4와 8이 따른 날에 시장이 열리게 됩니다. 그 후, 시장에서 거래가 성행한 직물업의 발전과 함께 거리는 더욱더 번성해 갑니다.

폐번치현과 하치오지

메이지 4년(1871년)에 정부는 옛날의 번을 폐지하고 부와 현을 둬으로써 중앙집권통일국가를 확립합니다. 이 폐번치현라는 개혁으로 하치오지는 가나가와현에 편입됩니다.

하치오지시의 탄생

당시 천황이나 많은 사람이 사는 도쿄부의 수도의 수원과 수로의 발원이 되는 3타마가 가나가와현에 소속되어 있어 도쿄부는 관리할 수 없었습니다. 거기서 최종적으로 메이지 26년(1893년) 4월 1일, 하치오지는 수도 사업 때문에, 도쿄부로 편입되었습니다. 그리고 다이쇼 6년(1917년) 9월 1일, 하치오지는 도쿄에서 2번째로 시제를 시행하고 "하치오지시"로 새로운 역사를 만들어 갑니다.

Ginkgo에서는 100주년 기념 사업 기간이 종료하는 헤이세 30년 3월 31일까지, 여러분이 하치오지의 매력을 재인식하셔서 하치오지에 대한 애착을 가지게 하도록 100주년 기념 칼럼 게재를 예정하고 있습니다. 제 1회인 이번 특집의 테마는 「하치오지의 역사」 였는데요, 어떠셨나요? 역사나 그 이름의 유래를 알고 나서 여러분의 하치오지에 대한 관심과 사랑을 조금이라도 갖게 해 드렸다면 감사하겠습니다. 다음호의 100주년 기념 칼럼 제 2회도 기대해 주세요!

문의처 :

시제 100주년기념사업추진실 ☎042-620-7348

문화재과 ☎042-620-7265

八王子の地名の由来

今から約430年前、戦国時代末期の天正10年(1582年)をすぎたころ、北条氏照が新しい城を築きました。氏照がその城の守護神として、八王子権現を祀ったため、城が八王子城と呼ばれるようになり、その城の支配が及ぶ地域(現在の元八王子)が「八王子」と呼ばれるようになりました。

八王子の地名の由来となった、八王子権現が祀られている八王子城にある八王子神社

八王子の繁栄

その後、天正18年(1590年)に八王子城は落城、八王子は徳川家康の統治の下に入ります。そして、現在の八王子市街の地に、八王子宿がつくられ、発展していくにつれ、その地が八王子、もともと八王子地域は「元八王子村」と呼ばれるようになります。八王子宿では、4と8のつく日に市が開かれるようになります。その後、市で取引が盛んに行われた織物業の発展とともに街はさらに賑わいます。

廃藩置県と八王子

明治4年(1871年)、政府はこれまでの藩を廃止し、府と県を置くことにより、中央集権統一国家を確立します。この廃藩置県という改革により、八王子は神奈川県に編入されます。

八王子市の誕生

当時、天皇や多くの人々が住む東京府の水道の水源や水路のみなもとである三多摩が神奈川県にあったため、東京府は管理することができませんでした。そこで最終的に明治26年(1893年) 4月1日、八王子は水道事業のため、東京府へと編入されます。そして大正6年(1917年) 9月1日、八王子は東京で2番目に市制を施行し、「八王子市」として新たな歴史を刻み始めたのです。

Ginkgoでは、100周年記念事業期間が終了する平成30年3月31日までの間、みなさんに八王子の魅力を再認識していただき、八王子への愛着を深めていただくために、100周年記念コラムの掲載を予定しています。第1回の今回の特集のテーマは「八王子の歴史」でしたが、楽しんでいただけましたか?歴史や、その名の由来を知ること、みなさんの八王子への興味や愛着を少しでも深めていただけると幸いです。次号の100周年記念コラム第2回もお楽しみに!

問い合わせ :

市制100周年記念事業推進室 ☎042-620-7348

文化財課 ☎042-620-7265

●평생학습센터 일본어교실

오후 7~9 시(목) 3월 17일/4월 14, 21일/5월 12일
오전 10시~12시(금) 4월 8, 15, 22일/5월 6, 13일
문의처 : 평생학습센터 ☎042-648-2231

●평생학습센터 미나미오사와분관 일본어교실

오후 7시~9시(수) 3월 23/4월 13, 27일/5월 11일
문의처 : 평생학습센터 미나미오사와분관 ☎042-679-2208

●유야케고야케후레이아이노사토 꽃축제

4월 1일 (금) ~17일 (일)
회장 : 유야케고야케후레이아이노사토
약 3,000 그루의 산철쭉이 개화할 무렵 다양한 이벤트를
진행합니다
문의처 : 유야케고야케후레이아이노사토 ☎042-652-3072

●다키야마성터 벚꽃축제

4월 2일(토)
회장 : 다키야마성터 안의 마루광장과 도립다키야마공원
도내 우수한 벚꽃의 명소인「다키야마간오린」에서 향토
예능이나 야외 대회, 가요쇼 등이 진행됩니다.
문의처 : 다키야마성터문화협회사무국(가스미시민센터 내)
☎042-691-5215

●다카오산 새싹축제

4월 9일(토)~5월 29일(일)
회장 : 다카오산 밭 및 산중
토요일과 공휴일을 중심으로 다양한 행사를 개최합니다.
문의처 : 다카오산 새싹축제 실행위원회사무국
☎042-661-4151

●生涯学習センター 日本語教室

午後7時~9時(木) 3月17日/4月14, 21日/5月12日
午前10時~12時(金) 4月8, 15, 22日/5月6, 13日
問い合わせ : 生涯学習センター ☎042-648-2231

●生涯学習センター 南大沢分館 日本語教室

午後7時~9時(水) 3月23日/4月13, 27日/5月11日
問い合わせ : 生涯学習センター南大沢分館 ☎042-679-2208

●夕やけ小やけふれあいの里 花まつり

4月1日(金)~17日(日)
会場 : 夕やけ小やけふれあいの里
約3,000本のミツバツツジが開花する中、催し物を行います。
問い合わせ : 夕やけ小やけふれあいの里 ☎042-652-3072

●滝山城跡さくらまつり

4月2日(土)
会場 : 滝山城跡中の丸広場及び都立滝山公園
都内有数の桜の名所である「滝山観桜林」の下において、郷土芸能
や野点、歌謡ショーなどを行います。
問い合わせ : 滝山城跡文化協会事務局 (加住市民センター内)
☎042-691-5215

●高尾山若葉まつり

4月9日(土)~5月29日(日)
会場 : 高尾山麓及び山中
土日・祝日を中心にさまざまなイベントを開催します。
問い合わせ : 高尾山若葉まつり実行委員会事務局
☎042-661-4151

외국인을 위한 일본어교실

하치오지시에서는 시내 재학·재주·재근의 외국인 분을 대상으로 초급 일본어 교실을 개최하고 있습니다.

	평생학습센터	평생학습센터 미나미오사와분관
회장	(JR 하치오지역·케이오 하치오에서 도보 약 4분)	(케이오사가미하라선 미나미 오사와부터 도보 약 3분)
요일· 시간※	목요일 오후 7시~9시 금요일 오전 10시~12시	수요일 오후 7시~9시
정원	목요일 20명, 금요일 40명	20명
비용	수업료는 무료. 교재비가 필요할 경우가 있습니다.	
신청	직접 회장으로. 처음으로 참가할 때는 그 장소에서 신청서에 기입하시기 바랍니다.	

※학습은 매주 개최되는 것이 아닙니다. 자세한 일정은 Ginkgo의 행사란에서 매번 안내하고 있으므로 확인하시기 바랍니다.

※하치오지시 주최의 일본어교실 외에도 시내의 자원봉사자 단체가 개최하는 일본어교실이 있습니다. 자세한 것은 마지막 페이지에 기재되어 있는 각 단체로 문의하시기 바랍니다.

문의처 : 평생학습센터 ☎042-648-2231
평생학습센터 미나미오사와분관 ☎042-679-2208

外国人のための日本語教室

八王子市では、市内在学・在住・在勤の外国人の方を対象に
初級の日本語教室を開催しています。

会場	生涯学習センター (JR 八王子駅・京王 八王子駅から徒歩約4分)	生涯学習センター 南大沢分館 (京王相模原線 南大沢駅 から徒歩約3分)
曜日・ 時間※	木曜日 午後7時~9時 金曜日 午前10時~12時	水曜日 午後7時~9時
定員	木曜日20名、金曜日40名	20名
費用	授業料は無料。テキスト代が必要になる場合があります。	
申し込み	直接会場へ。初めて教室に参加するときに、その場で申し込み用紙に記入してください。	

※教室の開催は毎週ではありません。詳しい日程は、Ginkgoの
行事欄で毎号ご案内していますので、ご確認ください。

※八王子市主催の日本語教室のほかにも、市内のボランティア
団体による日本語教室も開催されています。詳しくは、裏表紙
に記載されている各団体へお問い合わせください。

問い合わせ : 生涯学習センター ☎042-648-2231
生涯学習センター南大沢分館 ☎042-679-2208

편리한 전화번호	べんりな電話番号 (べんりなでんわばんごう)
하치오지시청 시민과 ☎042-620-7232	八王子市役所市民課 ☎042-620-7232
입국관리국 정보안내 센터 ☎03-5796-7112	入国管理局インフォメーションセンター ☎03-5796-7112
화재·구급차 ☎119 / 하치오지 소방서 ☎042-625-0119	火事・救急車 ☎119 / 八王子消防署 ☎042-625-0119
경찰(긴급시) ☎119 / 하치오지 경찰서 ☎042-645-0110	警察(緊急時) ☎110 / 八王子警察署 ☎042-645-0110
의료정보	医療情報 (いりょうじょうほう)
암다(국제의료정보센터) ☎03-5285-8088 매일 9:00-20:00	アムダ(国際医療情報センター) ☎03-5285-8088 毎日9:00-20:00
히마와리 (도쿄도보험의료정보센터) ☎03-5285-8181 매일 9:00-20:00 외국어로 의료 상담을 진행하고 있습니다.	ひまわり(東京都保険医療情報センター) ☎03-5285-8181 毎日9:00-20:00 外国語で医療相談を行っています。
도쿄도 긴급 통역 서비스 ☎03-5285-8185 주중 17:00-20:00/ 휴일 9:00-20:00	東京都緊急通訳サービス ☎03-5285-8185 平日17:00-20:00/休日9:00-20:00
생활상담	生活相談 (せいかつそうだん)
하치오지국제협회 ☎042-642-7091 행정서사에 의한 외국인 상담 매달 2번째 토요일 14:00-17:00 재주 외국인을 위한 생활상담 월~토 10:00-17:00	八王子国際協会 ☎042-642-7091 行政書士による外国人相談 毎月第2土曜日 14:00~17:00 在住外国人のための生活相談 月~土 10:00-17:00
도쿄도 외국인 상담(법률·입국·교육문제등) 한국어 : 수요일 9:30-12:00, 13:00-17:00 ☎03-5320-7744	東京都外国人相談(法律・入国・教育問題など) 韓国語 : 水曜日9:30-12:00, 13:00-17:00 ☎03-5320-7744
일본어 학습	日本語レッスン (にほんごれっすん)
하치오지시평생학습센터 ☎042-648-2231	八王子市生涯学習センター ☎042-648-2231
하치오지시평생학습센터 미나미오사와분관 ☎042-679-2208	八王子市生涯学習センター南大沢分館 ☎042-679-2208
하치오지국제우호클럽 다케다 씨 ☎03-3489-9707	八王子国際友好クラブ 武田 ☎03-3489-9707
하치오지일본어모임 스기야마 씨 ☎044-987-2461	八王子にほんごの会 中島 ☎044-987-2461
일중우호일본어학습회 스미카와 씨 ☎090-1118-6098	日中友好日本語学習会 澄川 ☎090-1118-6098
아시아청년회 도쿠다 씨 ☎090-3877-3574	アジア青年会 徳田 ☎090-3877-3574
학습지원	学習支援 (がくしゅうしえん)
세계어린이와 손을잡는 학생회 마루야마씨 ☎090-2318-6744	世界の子どもと手をつなぐ学生の会 丸山 ☎090-2318-6744
하치오지국제협회 ☎042-642-7091	八王子国際協会 ☎042-642-7091
정보	情報 (じょうほう)
지구시민 프라자 하치오지소식 하치오지국제협회의 홍보지 배포장소 : 시청 1층시민로비, 다문화공생추진과, 하치오지국제 협회, 크리에이트홀 1층 정보프라자, 각 시민 센터	地球市民プラザ八王子だより 八王子国際協会の広報紙 配布場所 : 市役所1階市民ロビー、多文化共生推進課、八王子 国際協会、クリエイティブホール1階情報プラザ、各市民センター
외국인을 위한 생활편리수첩 배포장소 : 시청 시민과, 다문화공생추진과, 하치오지국제협회	外国人のための暮らしの便利帳 配布場所 : 市役所市民課、多文化共生推進課、八王子国際協会
하치오지시의 휴일 의료기관과 이벤트 정보를 영어, 중국어로 발신하는 메일 서비스(매월 1일). 등록은 icho@sg-m.jp 로 공메일을 보내주세요.	八王子市英語、中国語の休日医療機関・イベント 情報のメール配信サービス(毎月1日) 登録は icho@sg-m.jp へ空メールを。
하치오지국제협회 Facebook 에 꼭 「좋아요」 를 해 주십시오! http://www.facebook.com/hachiojikokusaikyokai	八王子国際協会のFacebookページで「いいね」をしてください! http://www.facebook.com/hachiojikokusaikyokai
휴대전화로 이용 가능한 "하치오지시 홈페이지 모바일판". http://www.city.hachioji.tokyo.jp/shiminkatsudo/m/english/	携帯から利用できる「八王子市ホームページ・モバイル版」 http://www.city.hachioji.tokyo.jp/shiminkatsudo/m/english/
깡코 배포장소 : 시청 1층시민로비, 다문화공생추진과, 하치오지국제 협회, 시내 일부 우편국, 시내 시설, 시내 대학	Ginkgoの配布場所 : 市役所1階市民ロビー、多文化共生推進課、 八王子国際協会、市内一部の郵便局、市の施設、市内の大学

발행 : 하치오지시 시민활동추진부 다문화공생추진과

주소 : 192-8501 하치오지시 모토혼고초 3-24-1

전화 : 042-620-7437 팩스 : 042-626-0253

이메일 : b051400@city.hachioji.tokyo.jp



発行 : 八王子市市民活動推進部多文化共生推進課

住所 : 192-8501 八王子市元本郷町3-24-1

電話 : 042-620-7437 ファックス : 042-626-0253

Eメール : b051400@city.hachioji.tokyo.jp

http://www.city.hachioji.tokyo.jp/english/index.html